

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 31195021									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Tragen Sie immer geeignete Schutzausrüstung, wie Sicherheitshandschuhe und Schutzbrille, um Verletzungen zu vermeiden.	Always wear appropriate protective equipment, such as safety gloves and goggles, to avoid injury.	Portez toujours un équipement de protection approprié tel que des gants de sécurité et des lunettes de sécurité pour éviter les blessures.	Indossare sempre dispositivi di protezione adeguati come guanti e occhiali di sicurezza per evitare lesioni.	Draag altijd geschikte beschermende uitrusting, zoals veiligheidshandschoenen en een veiligheidsbril, om letsel te voorkomen.	Utilice siempre equipo de protección adecuado, como guantes y gafas de seguridad, para evitar lesiones.	Vždy používejte vhodné ochranné prostředky, jako jsou ochranné rukavice a ochranné brýle, aby nedošlo ke zranění.	Uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu opremu kao što su zaštitne rukavice i zaštitne naočale kako biste izbjegli ozljede.	Vedno nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so zaščitne rokavice in zaščitna očala, da preprečite poškodbe.	A sérülések elkerülése érdekében mindig viseljen megfelelő védőfelszerelést, például védőkesztyűt és védőszemüveget.
Verwenden Sie gegebenenfalls Gehörschutz, insbesondere bei Hämmern mit hoher Schlagkraft oder in lauten Umgebungen.	Use hearing protection if necessary, especially when using high-impact hammers or in noisy environments.	Utilisez des protections auditives si nécessaire, notamment lors de l'utilisation de marteaux à fort impact ou dans des environnements bruyants.	Se necessario, utilizzare protezioni per l'udito, soprattutto quando si utilizza martelli ad alto impatto o in ambienti rumorosi.	Gebruik indien nodig gehoorbescherming, vooral bij het gebruik van krachtige hamers of in luidruchtige omgevingen.	Utilice protección auditiva si es necesario, especialmente cuando utilice martillos de alto impacto o en entornos ruidosos.	V případě potřeby používejte ochranu sluchu, zejména při použití kladiv s velkým nárazem nebo v hlučném prostředí.	Koristite zaštitu za sluh ako je potrebno, osobito kada koristite čekice s jakim udarcima ili u bučnom okruženju.	Po potrebi uporabljajte zaščito za sluh, zlasti pri uporabi močnih udarnih kladiv ali v hrupnem okolju.	Ha szükséges, használjon hallásvédőt, különösen nagy ütésű kalapácsok használatakor vagy zajos környezetben.
Halten Sie den Hammer fest, um ein Abrutschen zu vermeiden.	Hold the hammer firmly to avoid slipping.	Tenez fermement le marteau pour éviter de glisser.	Tenere saldamente il martello per evitare di scivolare.	Houd de hamer stevig vast om uitglijden te voorkomen.	Sujete el martillo firmemente para evitar resbalones.	Kladivo držte pevně, aby nedošlo k uklouznutí.	Čvrsto držite čekić kako biste izbjegli klizanje.	Kladivo držite trdno, da preprečite zdrs.	Tartsa erősen a kalapácsot, nehogy elcsússzon.
Achten Sie darauf, dass der Hammerkopf fest am Stiel befestigt ist, bevor Sie ihn benutzen.	Make sure the hammer head is firmly attached to the handle before using it.	Assurez-vous que la tête du marteau est fermement fixée au manche avant de l'utiliser.	Assicurarsi che la testa del martello sia saldamente fissata al manico prima di utilizzarla.	Zorg ervoor dat de hamerkop stevig aan het handvat is bevestigd voordat u deze gebruikt.	Asegúrese de que la cabeza del martillo esté firmemente sujeta al mango antes de usarlo.	Před použitím se ujistěte, že je hlava kladiva pevně připojena k rukojeti.	Provjerite je li glava čekića čvrsto pričvršćena za dršku prije uporabe.	Pred uporabo se prepričajte, da je glava kladiva trdno pritrjena na ročaj.	Használat előtt győződjön meg arról, hogy a kalapácsfej szilárdan rögzítve van a fogantyúhoz.
Verwenden Sie den Hammer nicht, wenn Sie müde sind oder Ihre Konzentration beeinträchtigt ist.	Do not use the hammer if you are tired or if your concentration is impaired.	N'utilisez pas le marteau si vous êtes fatigué ou si votre concentration est altérée.	Non utilizzare il martello se sei stanco o se la tua concentrazione è ridotta.	Gebruik de hamer niet als u moe bent of uw concentratie verminderd is.	No utilice el martillo si está cansado o si tiene problemas de concentración.	Nepoužívejte kladivo, pokud jste unavení nebo máte zhoršenou koncentraci.	Nemojte koristiti čekić ako ste umorni ili vam je koncentracija smanjena.	Ne uporabljajte kladiva, če ste utrujeni ali imate moteno koncentracijo.	Ne használja a kalapácsot, ha fáradt vagy koncentrációja csökkent.
Verwenden Sie den Gummihammer nur auf geeigneten Oberflächen, um Beschädigungen zu vermeiden.	To avoid damage, use the rubber mallet only on suitable surfaces.	Utilisez le maillet en caoutchouc uniquement sur des surfaces appropriées pour éviter tout dommage.	Utilizzare il martello di gomma solo su superfici adatte per evitare danni.	Gebruik de rubberen hamer alleen op geschikte oppervlakken om schade te voorkomen.	Utilice el mazo de goma únicamente en superficies adecuadas para evitar daños.	Gumovou paličku používejte pouze na vhodných površích, aby nedošlo k poškození.	Koristite gumeni čekić samo na odgovarajućim površinama kako biste izbjegli oštećenja.	Gumijasto kladivo uporabljajte samo na primernih površinah, da preprečite poškodbe.	A sérülések elkerülése érdekében a gumikalapácsot csak megfelelő felületeken használja.
Stellen Sie sicher, dass der Hammerkopf frei von Rissen oder anderen Schäden ist.	Make sure the hammer head is free from cracks or other damage.	Assurez-vous que la tête du marteau est exempte de fissures ou d'autres dommages.	Assicurarsi che la testa del martello sia priva di crepe o altri danni.	Zorg ervoor dat de hamerkop vrij is van scheuren of andere beschadigingen.	Asegúrese de que la cabeza del martillo no tenga grietas u otros daños.	Ujistěte se, že hlava kladiva není prasklá nebo jinak poškozená.	Provjerite je li glava čekića bez pukotina ili drugih oštećenja.	Prepričajte se, da je glava kladiva brez razpok ali drugih poškodb.	Győződjön meg arról, hogy a kalapácsfejen nincsenek repedések vagy egyéb sérülések.
Achten Sie darauf, den Hammer nur auf Metallgegenständen zu verwenden.	Make sure to only use the hammer on metal objects.	Assurez-vous de n'utiliser le marteau que sur des objets métalliques.	Assicurati di utilizzare il martello solo su oggetti metallici.	Zorg ervoor dat u de hamer alleen op metalen voorwerpen gebruikt.	Asegúrese de utilizar el martillo únicamente sobre objetos metálicos.	Kladivo používejte pouze na kovové předměty.	Pazite da koristite čekić samo na metalnim predmetima.	Pazite, da kladivo uporabljate samo na kovinskih predmetih.	Ügyeljen arra, hogy a kalapácsot csak fémtárgyakra használja.
Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand des Hammerkopfs und des Stiels.	Check the condition of the hammer head and handle regularly.	Vérifiez régulièrement l'état de la tête et du manche du marteau.	Controllare regolarmente le condizioni della testa e del manico del martello.	Controleer regelmatig de staat van de hamerkop en het handvat.	Compruebe periódicamente el estado de la cabeza y el mango del martillo.	Pravidelně kontrolujte stav hlavy a rukojeti kladiva.	Redovito provjeravajte stanje glave i drške čekića.	Redno preverjajte stanje glave in ročaja kladiva.	Rendszeresen ellenőrizze a kalapácsfej és a fogantyú állapotát.
Verwenden Sie den Fäustel nur für schwere Arbeiten, für die er ausgelegt ist.	Use the sledgehammer only for the heavy-duty work for which it is designed.	N'utilisez le poing que pour les travaux lourds pour lesquels il est conçu.	Utilizzare il pugno solo per i lavori pesanti per i quali è stato progettato.	Gebruik de vuist alleen voor het zware werk waarvoor hij is ontworpen.	Utilice el puño únicamente para los trabajos pesados para los que está diseñado.	Pěst používejte pouze pro těžkou práci, pro kterou je určena.	Koristite malj samo za teške poslove za koje je namijenjen.	Pest uporabljajte samo za težka dela, za katera je namenjena.	Az öklét csak arra a nehéz munkára használja, amelyre tervezték.
Schützen Sie sich vor umherfliegenden Teilen, indem Sie eine Schutzbrille tragen.	Protect yourself from flying debris by wearing safety glasses.	Protégez-vous des débris volants en portant des lunettes de sécurité.	Proteggiti dai detriti volanti indossando occhiali di sicurezza.	Bescherm uzelf tegen rondvliegend puin door een veiligheidsbril te dragen.	Protéjase de los escombros voladores usando gafas de seguridad.	Chraňte se před odlétajícími úlomky nošením ochranných brýlí.	Zaštitite se od letećih krhotina nošenjem zaštitnih naočala.	Zaščitite se pred letečimi odpadki z uporabo zaščitnih očal.	Védőszemüveg viselésével védje magát a repülő törmeléktől.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Novalia Deutschland GmbH  
in der Graslake 35 58332 Schwelm  
alexander.korngiebel@novalia.pro

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 31195021									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Hammers, insbesondere den Hammerkopf und den Stiel.	Check the condition of the hammer regularly, especially the hammer head and handle.	Vérifiez régulièrement l'état du marteau, notamment de la tête et du manche du marteau.	Controllare regolarmente le condizioni del martello, in particolare la testa e il manico.	Controleer regelmatig de staat van de hamer, vooral de hamerkop en het handvat.	Compruebe periódicamente el estado del martillo, especialmente la cabeza y el mango.	Pravidelně kontrolujte stav kladiva, zejména hlavu a rukojeť kladiva.	Redovito provjeravajte stanje čekića, posebno glave čekića i drške.	Redno preverjajte stanje kladiva, še posebej glave in ročaja kladiva.	Rendszeresen ellenőrizze a kalapács állapotát, különösen a kalapácsfejet és a fogantyút.
Lagern Sie den Hammer an einem trockenen Ort, um Rost und Korrosion zu vermeiden.	Store the hammer in a dry place to avoid rust and corrosion.	Rangez le marteau dans un endroit sec pour éviter la rouille et la corrosion.	Conservare il martello in un luogo asciutto per evitare ruggine e corrosione.	Bewaar de hamer op een droge plaats om roest en corrosie te voorkomen.	Guarde el martillo en un lugar seco para evitar la oxidación y la corrosión.	Kladivo skladujte na suchém místě, aby se zabránilo korozi a korozi.	Čuvajte čekić na suhom mjestu kako biste izbjegli hrđu i koroziju.	Kladivo shranjujte na suhem mestu, da preprečite rjo in korozijo.	Tárolja a kalapácsot száraz helyen, hogy elkerülje a rozsdát és a korróziót.
Bewahren Sie den Hammer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.	Keep the hammer out of the reach of children.	Gardez le marteau hors de portée des enfants.	Tenere il martello fuori dalla portata dei bambini.	Houd de hamer buiten het bereik van kinderen.	Mantenga el martillo fuera del alcance de los niños.	Uchovávejte kladivo mimo dosah dětí.	Čuvajte čekić izvan dohvata djece.	Kladivo hranite izven dosega otrok.	Tartsa a kalapácsot gyermekektől távol.
Verwenden Sie den Hammer in einer ergonomischen Haltung, um Muskel-Skelett-Verletzungen zu vermeiden.	Use the hammer in an ergonomic posture to avoid musculoskeletal injuries.	Utilisez le marteau dans une position ergonomique pour éviter les blessures musculosquelettiques.	Utilizzare il martello in una posizione ergonomica per evitare lesioni muscoloscheletriche.	Gebruik de hamer in een ergonomische positie om letsel aan het bewegingsapparaat te voorkomen.	Utilice el martillo en una posición ergonómica para evitar lesiones musculoesqueléticas.	Používejte kladivo v ergonomické poloze, abyste se vyhnuli poranění pohybového aparátu.	Koristite čekić u ergonomskom položaju kako biste izbjegli ozljede mišićno-koštanog sustava.	Kladivo uporabljajte v ergonomskem položaju, da preprečite poškodbe mišično-skeletnega sistema.	A kalapácsot ergonomikus helyzetben használja, hogy elkerülje a mozgásszervi sérüléseket.
Bei Arbeiten in lauten Umgebungen sollten Sie einen Gehörschutz tragen, um Gehörschäden zu vermeiden.	When working in noisy environments, you should wear hearing protection to avoid hearing damage.	Lorsque vous travaillez dans des environnements bruyants, vous devez porter une protection auditive pour éviter des dommages auditifs.	Quando si lavora in ambienti rumorosi, è necessario indossare protezioni per l'udito per evitare danni all'udito.	Wanneer u in een luidruchtige omgeving werkt, dient u gehoorbescherming te dragen om gehoorbeschadiging te voorkomen.	Cuando trabaje en ambientes ruidosos, debe usar protección auditiva para evitar daños auditivos.	Při práci v hlučném prostředí byste měli nosit ochranu sluchu, aby nedošlo k poškození sluchu.	Kada radite u bučnom okruženju, trebali biste nositi zaštitu za sluh kako biste izbjegli oštećenje sluha.	Ko delate v hrupnem okolju, morate nositi zaščito za sluh, da preprečite poškodbe sluha.	Ha zajos környezetben dolgozik, hallásvédőt kell viselnie a halláskárosodás elkerülése érdekében.
Tragen Sie immer geeignete Schutzausrüstung, wie Sicherheitshandschuh e und Schutzbrille, um Verletzungen zu vermeiden.	Always wear appropriate protective equipment, such as safety gloves and goggles, to avoid injury.	Portez toujours un équipement de protection approprié tel que des gants de sécurité et des lunettes de sécurité pour éviter les blessures.	Indossare sempre dispositivi di protezione adeguati come guanti e occhiali di sicurezza per evitare lesioni.	Draag altijd geschikte beschermende uitrusting, zoals veiligheidshandschoenen en een veiligheidsbril, om letsel te voorkomen.	Utilice siempre equipo de protección adecuado, como guantes y gafas de seguridad, para evitar lesiones.	Vždy používejte vhodné ochranné prostředky, jako jsou ochranné rukavice a ochranné brýle, aby nedošlo ke zranění.	Uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu opremu kao što su zaštitne rukavice i zaštitna naočale kako biste izbjegli ozljede.	Vedno nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so zaščitne rokavice in zaščitna očala, da preprečite poškodbe.	A sérülések elkerülése érdekében mindig viseljen megfelelő védőfelszerelést, például védőkesztyűt és védőszemüveget.